No. 8310. CONVENTION RELATING TO THE UNIFICATION OF CERTAIN RULES CONCERNING COLLISIONS IN INLAND NAVIGATION. DONE AT GENEVA ON 15 MARCH 1960[1]

DECLARATION relating to the declaration made upon accession by the German Democratic Republic[2] concerning application to Berlin (West):

Received on:

19 July 1977

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

"By their Note of 13 June 1977,[3] disseminated by Circular Note C.N.193.1977.TREATIES-1 of 6 July 1977, the Governments of France, the United Kingdom and the United States answered the assertions made in the communication referred to above. The Government of the Federal Republic of Germany, on the basis of the legal situation set out in the Note of the Three Powers, wishes to confirm that the application in Berlin (West) of the above-mentioned instrument extended by it under the established procedures continues in full force and effect.

"The Government of the Federal Republic of Germany wishes to point out that the absence of a response to further communications of a similar nature should not be taken to imply any change of its position in this matter."

Registered ex officio *on 19 July 1977.*

[1] United Nations, *Treaty Series*, vol. 572, p. 133, and annex A in volumes 684, 822, 823, 875, 883, 1025 and 1045.

[2] *Ibid.*, vol. 1025, p. 378.

[3] *Ibid.*, vol. 1045, No. A-8310.

N° 8310. CONVENTION RELATIVE À L'UNIFICATION DE CERTAINES RÈGLES EN MATIÈRE D'ABORDAGE EN NAVIGATION INTÉRIEURE. FAITE À GENÈVE LE 15 MARS 1960[1]

DÉCLARATION relative à la déclaration formulée lors de l'adhésion par la République démocratique allemande[2] concernant l'application à Berlin-Ouest :

Reçue le :

19 juillet 1977

RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE

[TRADUCTION — TRANSLATION]

Par leur note du 13 juin 1977[3], publiée dans la circulaire C.N.193.1977.TREATIES-1, en date du 6 juillet 1977, les Gouvernements de la France, du Royaume-Uni et des Etats-Unis ont répondu aux assertions contenues dans la communication visée ci-dessus. Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, se fondant sur la situation juridique exposée dans la note des trois puissances, souhaite confirmer que l'extension à Berlin-Ouest, au titre des procédures établies, de l'application de l'instrument susmentionné demeure pleinement en vigueur et conserve tous ses effets.

Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne tient à souligner que le fait qu'il ne répondrait pas à l'avenir à d'autres communications de nature analogue ne devrait pas être interprété comme impliquant un changement quelconque dans sa position en la matière.

Enregistré d'office le 19 juillet 1977.

[1] Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 572, p. 133, et annexe A des volumes 684, 822, 823, 875, 883, 1025 et 1045.

[2] *Ibid.*, vol. 1025, p. 378.

[3] *Ibid.*, vol. 1045, n° A-8310.